



**Ce document est conservé aux Archives  
de la Ville de Bruxelles**

**Dit document is bewaard bij het Archief  
van de Stad Brussel**

Archives de la Ville de Bruxelles  
Rue des Tanneurs 65  
1000 Bruxelles

Tél : 00 32 2 279 53 20

[archives@brucity.be](mailto:archives@brucity.be)  
<https://archives.bruxelles.be>

Archief van de Stad Brussel  
Huidevettersstraat 65  
1000 Brussel

Telefoon: 00 32 2 279 53 20

[archief@brucity.be](mailto:archief@brucity.be)  
<https://archief.brussel.be>



N<sup>o</sup> 23

L'amburge des Adrets

Violon Conducteur.

~~Repetiteur  
Quatuor~~

~~5 parties.~~

—————



1

*Introduction*

*fin*

*1/2*

*causer mon malheur*

De:  
le Bonheur de la fille pour ne pas consentir à cette union. que le ciel réalise votre espoir.

*pp:*

*1/4*

*la main de votre fille*

en toute propriété la petite sœur du fond. ne tardez point à revenir

*une petite fille imprudente*

dans une minute clementine je serai de retour

*1/2*

*1/2*

*qui préfèrent le travail et la musique*

depuis qu'en l'as quittée tu n'en entendis jamais parler?

*5*

*l'air*

*fin*

quand vous voudrez, messieurs

*De suite*

écoute donc on n'est pas amate de ces choses là. j'ai cru que c'était un *garçon* *gentilhomme* *voilà* *les fourchettes*

*6*

*fin*

on parle pendant la musique

*De:*

qui se recommandent à vous, *garçon des servantes* *quand* *signez moi cela*

*De suite*

*7*

*De suite*

*voilà l'objet de la comédie pour la danse*

*Volte*

*Ballet*



alors mes amis, entends, alors nous mettons à table  
nous recommencerons l'entendez vous. bonsoir, adieu bonne nuit  
au coup de pied

après le ballet

Passe  
Prélude

Musical notation for measures 1-3.

Demain vous serez remise de vos fatigues

allons nous ~~recommencer~~ <sup>nous</sup> remettre en route? on en a déjà un récemment

bureau mes amis

Musical notation for measures 4-5.

et s'il arrive des voyageurs

elles sont innombrables. bon, maintenant allons tout préparer pour mon départ

Musical notation for measures 6-7.

De suite

Comment! est ce que tu voudrais? je conçois un projet sans moi.

Musical notation for measures 8-9.

Dale prême oh oui beaucoup  
vous ne partirez pas avant de M' avoir parlé, je vous le promets.

Musical notation for measure 12.

d'abord elles ~~extrêmement~~

de pittolet dans une des parties de la patrie. c'est différent

Musical notation for measure 13.

~~Passe~~ n'oubliez pas le no 13. Sois tranquille... le voilà!... silence  
ou alors ~~menant~~ <sup>menant</sup> ~~l'accro~~ <sup>en ut</sup>

Musical notation for measure 14.

Musical notation for measure 15.

Musical notation for measure 16.

vous ne serez pas le Koussean

la ville n'est pas peuplée... car enfin, il y avait des voleurs.

battant nos lits avec de la Castor

Musical notation for measure 17.

Musical notation for measure 18.

bon voyage bon voyage

avec de la castor

Musical notation for measure 19.

fin de l'acte



Intacte

Agitato

Levez la toile

les 12 mendiants

Acte Deuxieme

*Desuete*

fontent! marchez, venez, nous partagerons sans votre chambre

si je pouvais sortir sans  
faire du bruit

*Desuete*

elle est a moi. ah! ah! il ne paraît alors que vous n'êtes  
pas si misérable que vous en avez l'air

*Desuete*

que le Diable s'empare avec les dragons, les Princes  
font les peuples de nous trahir. nous sommes  
c'est un baron mais mon ami

*Desuete*

Vous voulez bien permettre? comment donc avec plaisir  
Allons a table

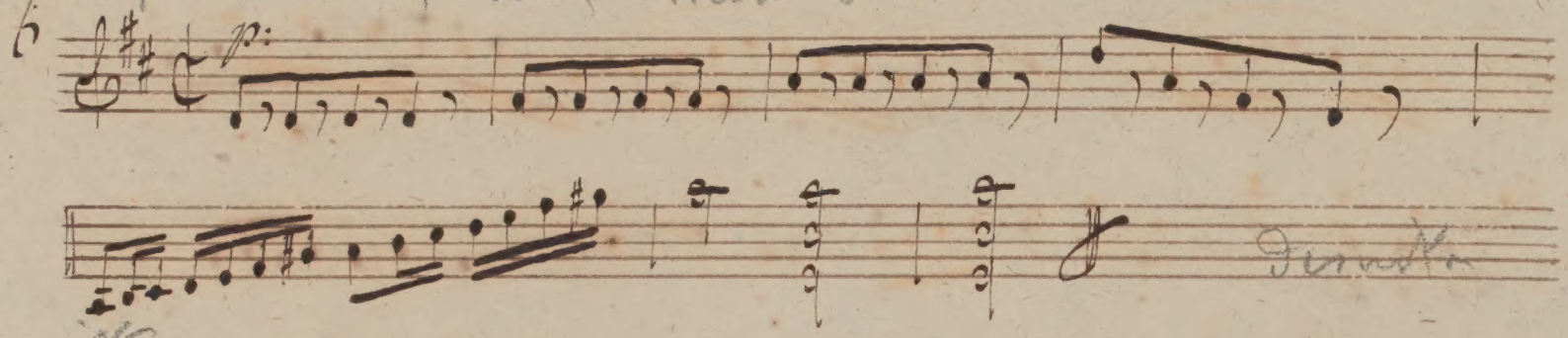
*Desuete*

qui est-ce qui se marie dans ici  
not' maître, not' maître! Oh Monsieur Charles! j'apprends la carriole



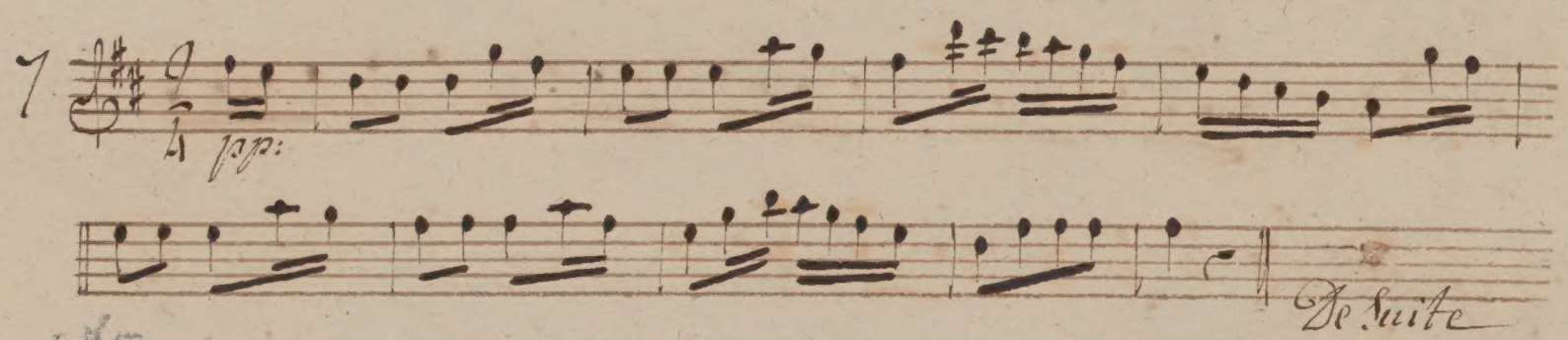
*De suite*  
Je rentre dans la chambre  
pardon... nous tacherons de partir sans être aperçus  
lorsqu'il le frappa l'ami de l'her

6 *p.*



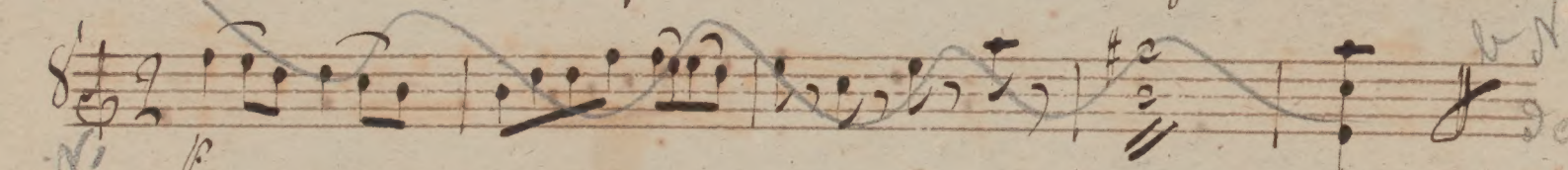
*De suite*  
Vous êtes un heureux homme car votre future est charmante

7 *pp.*



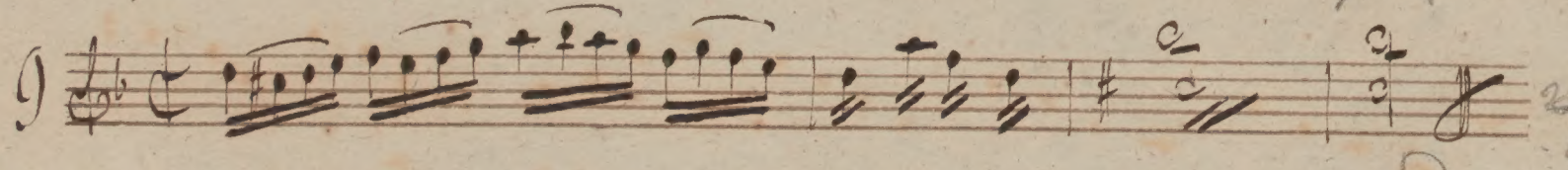
*De suite*  
personne n'a les yeux sur moi, éloignons nous.

8 *p.*



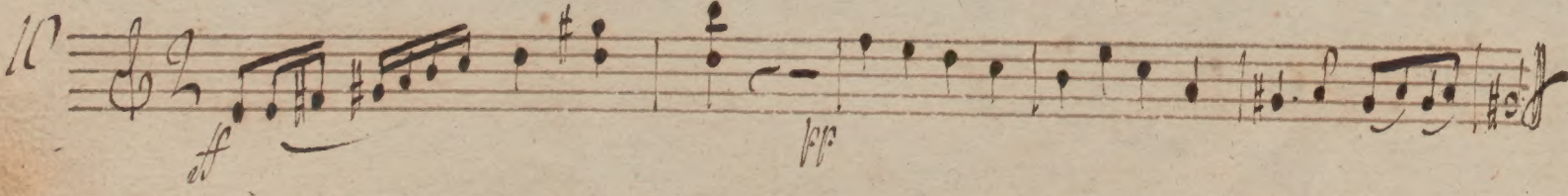
*De suite*  
tiens c'est singulier elle n'y est pas. Comment faire je vais  
enfoncer la porte. je vous suis.

9



*grande*  
Monsieur du mont mon père est assassiné assassiné

10 *ff*



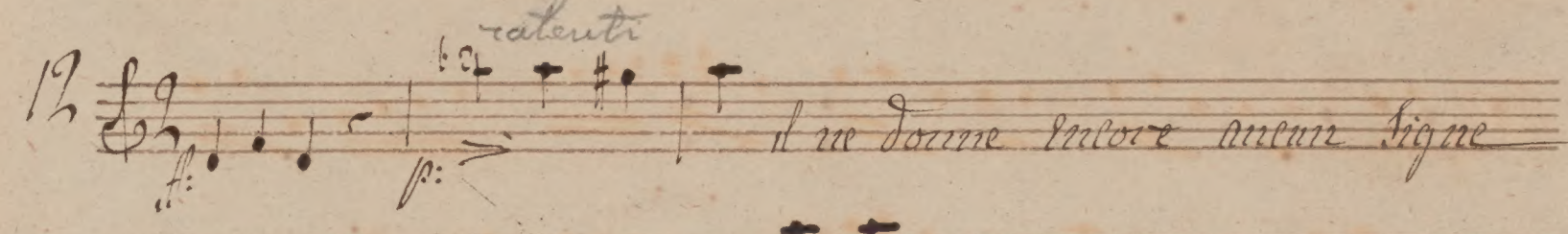
ne perdez pas de temps, mes amis, courez à sa poursuite

*De suite*  
11



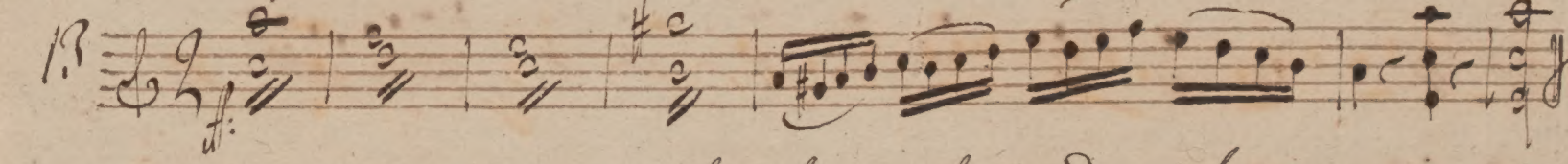
*De suite*  
ils sont sans doute dans leur chambre, je vais les chercher.

12 *ralenti*  
*p.*



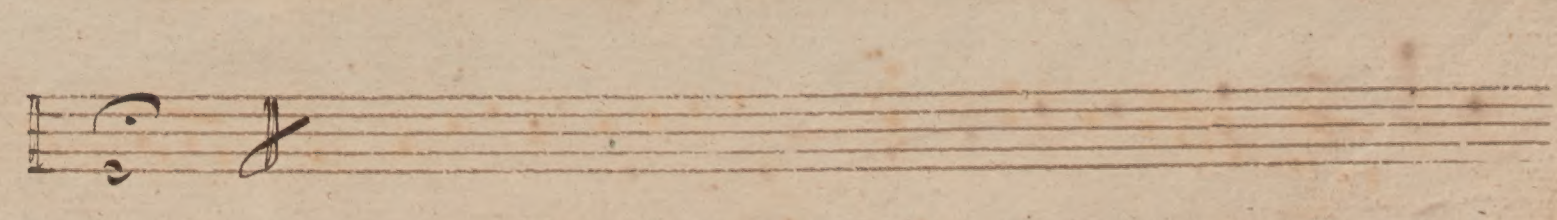
l'existence  
personne ne peut quitter cette maison... aie! aie! aie!  
c'est juste

13



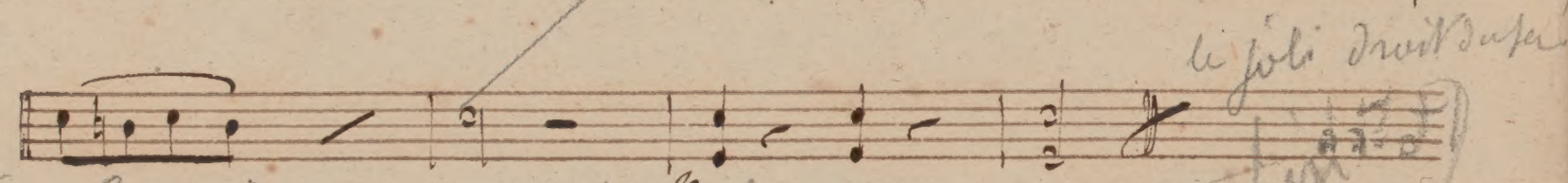
ne craignez pas que je cherche à fuir de ces lieux où j'ai  
trouvé mon fils. Monsieur le maréchal de Logis.

*Passé* *moderato* *passé*  
14





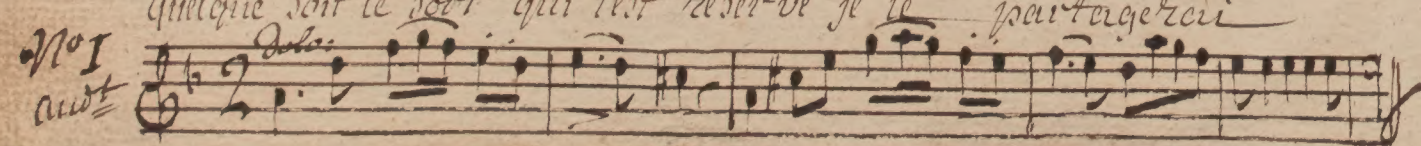
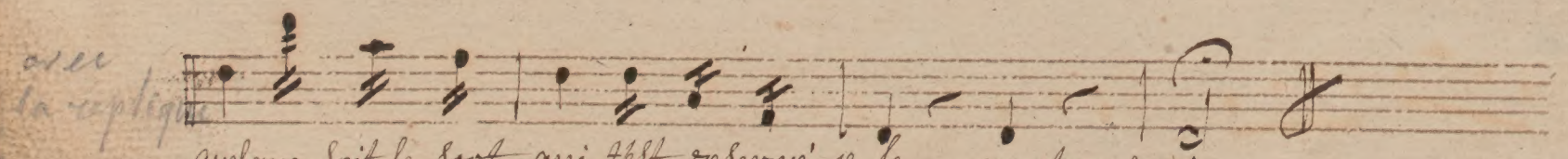
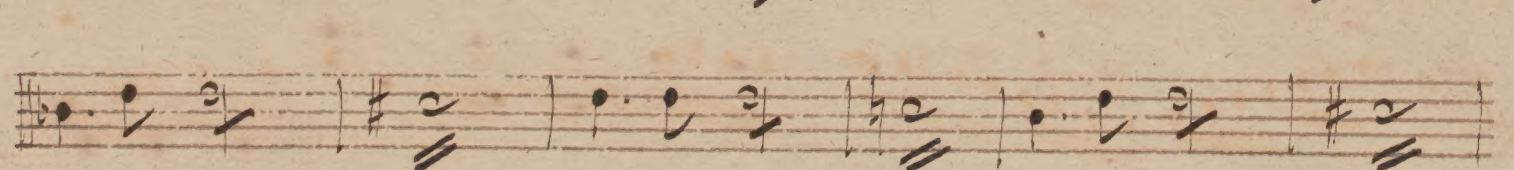
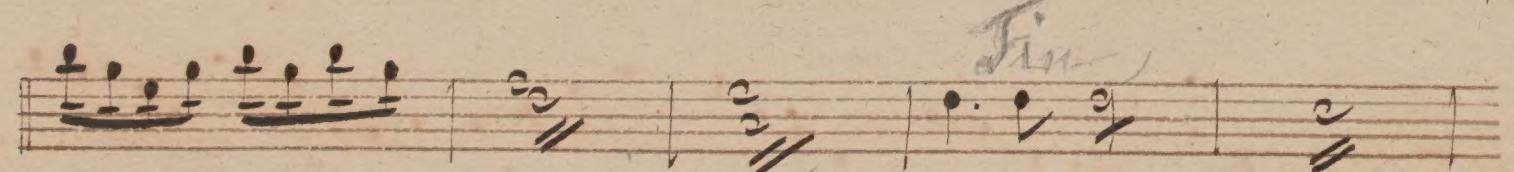
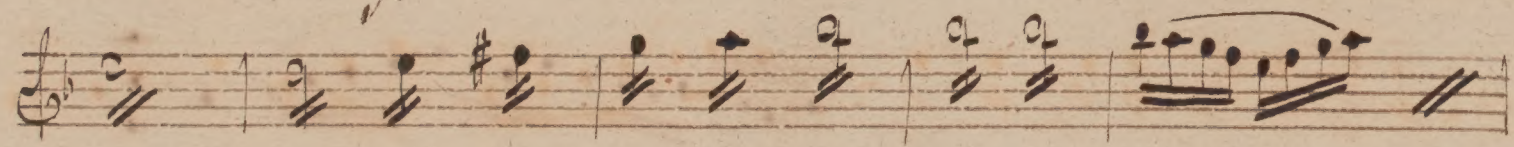
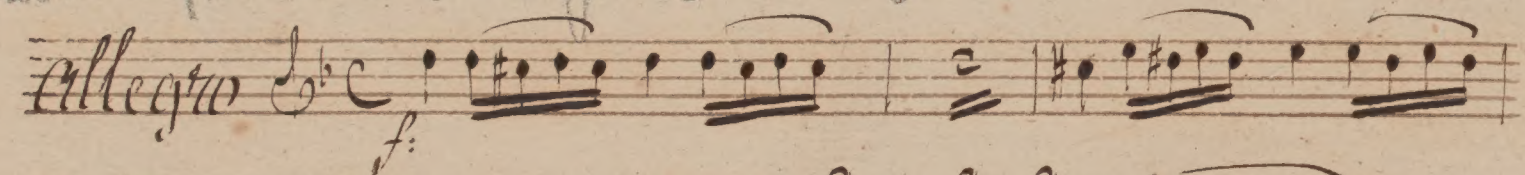
Maccare L'avez bien entendu le Démon cache sa figure  
Sous un bandeau noir.



*vous la gubons*

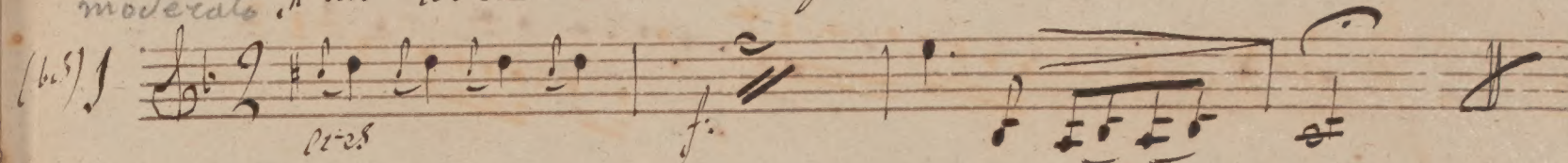
*entre-acte*

*(on parle 2 fois dans le couplet)*

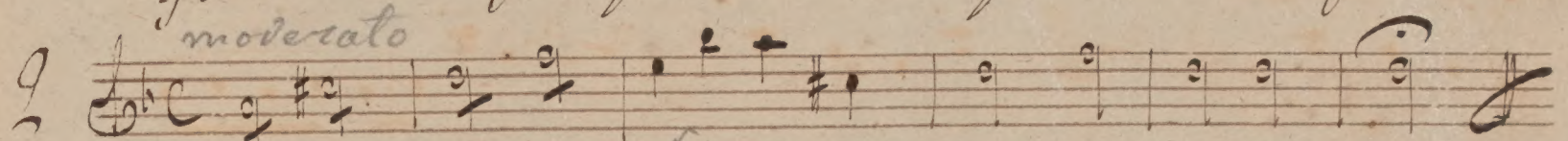


Acte 3<sup>me</sup>

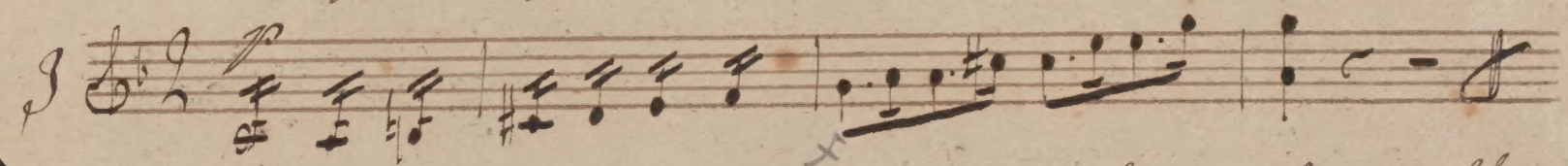
*moderato* Je lui attacherais les preuves de mon innocence



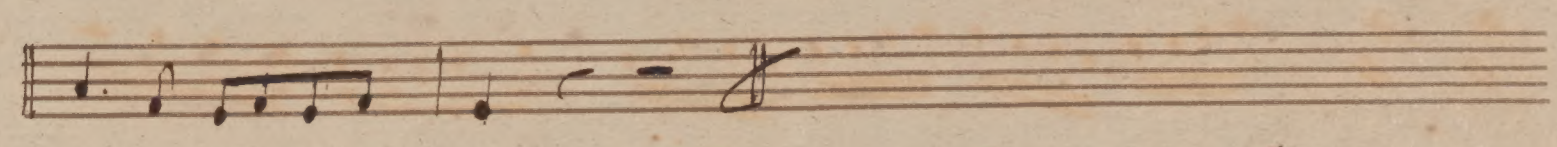
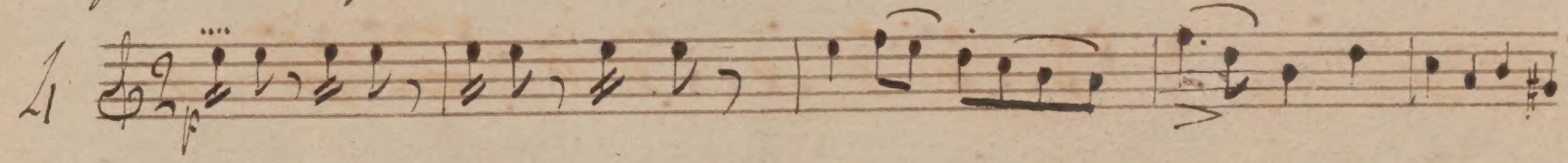
Grand Dieu fais punir le repentir dans son âme



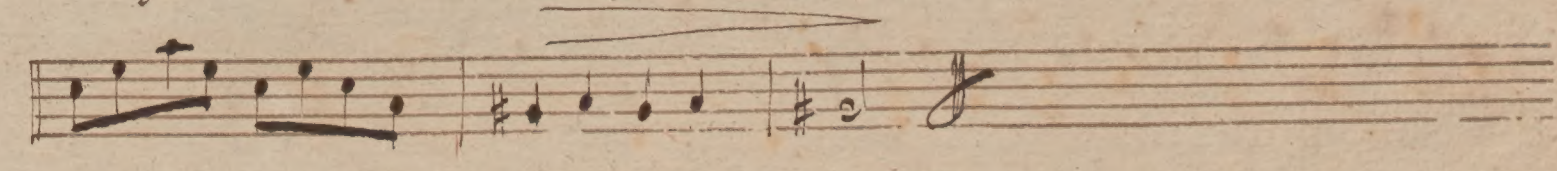
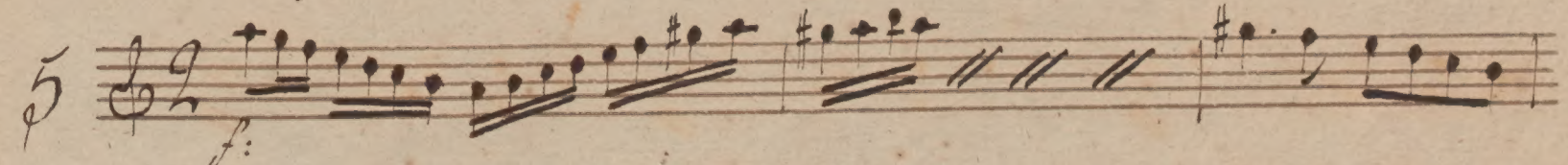
mais Bertrand, ma foi, Bertrand paiera pour eux,  
c'est un parti pris



Vous trouverez tout ce qui vous sera nécessaire, bon à l'heure  
proche. proche



Cette trappe... un petit échalier... montons une corde la poutre personne





prenez, Voilà Dabord... de quoi vous tenir chaud. si vous avez froid.

6 *pp* *f*  
c'est par cette porte qu'il doit sortir... un cheval l'attend.

*Allegro* 7 *f*  
il est à moi.  
De suite  
mais je n'ai pas trouvé les armes qu'il m'avait promises.

8 *Allegro*  
tout paraît  
tranquille partout.  
je suis saisi  
je suis blessé.

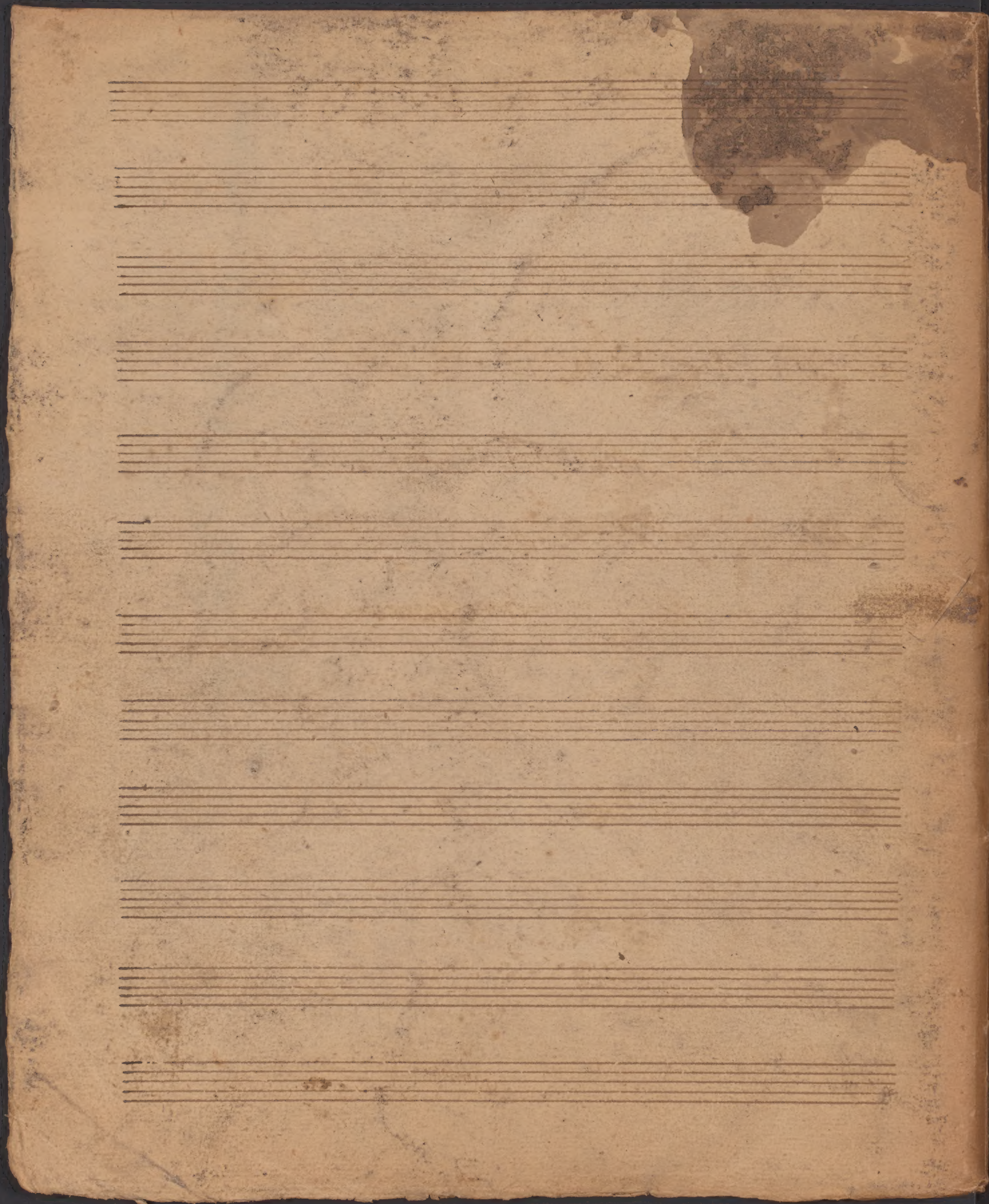
*f*

ah! mon Dieu! la voilà je n'en ai plus besoin, je t'ai  
payé longtemps cela me suffit. entraînez ce misérable

*Allegro* 9 *f*  
*pp*

il n'existe plus.









**Ce document est conservé aux Archives  
de la Ville de Bruxelles**

**Dit document is bewaard bij het Archief  
van de Stad Brussel**

Archives de la Ville de Bruxelles  
Rue des Tanneurs 65  
1000 Bruxelles

Tél : 00 32 2 279 53 20

[archives@brucity.be](mailto:archives@brucity.be)  
<https://archives.bruxelles.be>

Archief van de Stad Brussel  
Huidevettersstraat 65  
1000 Brussel

Telefoon: 00 32 2 279 53 20

[archief@brucity.be](mailto:archief@brucity.be)  
<https://archief.brussel.be>